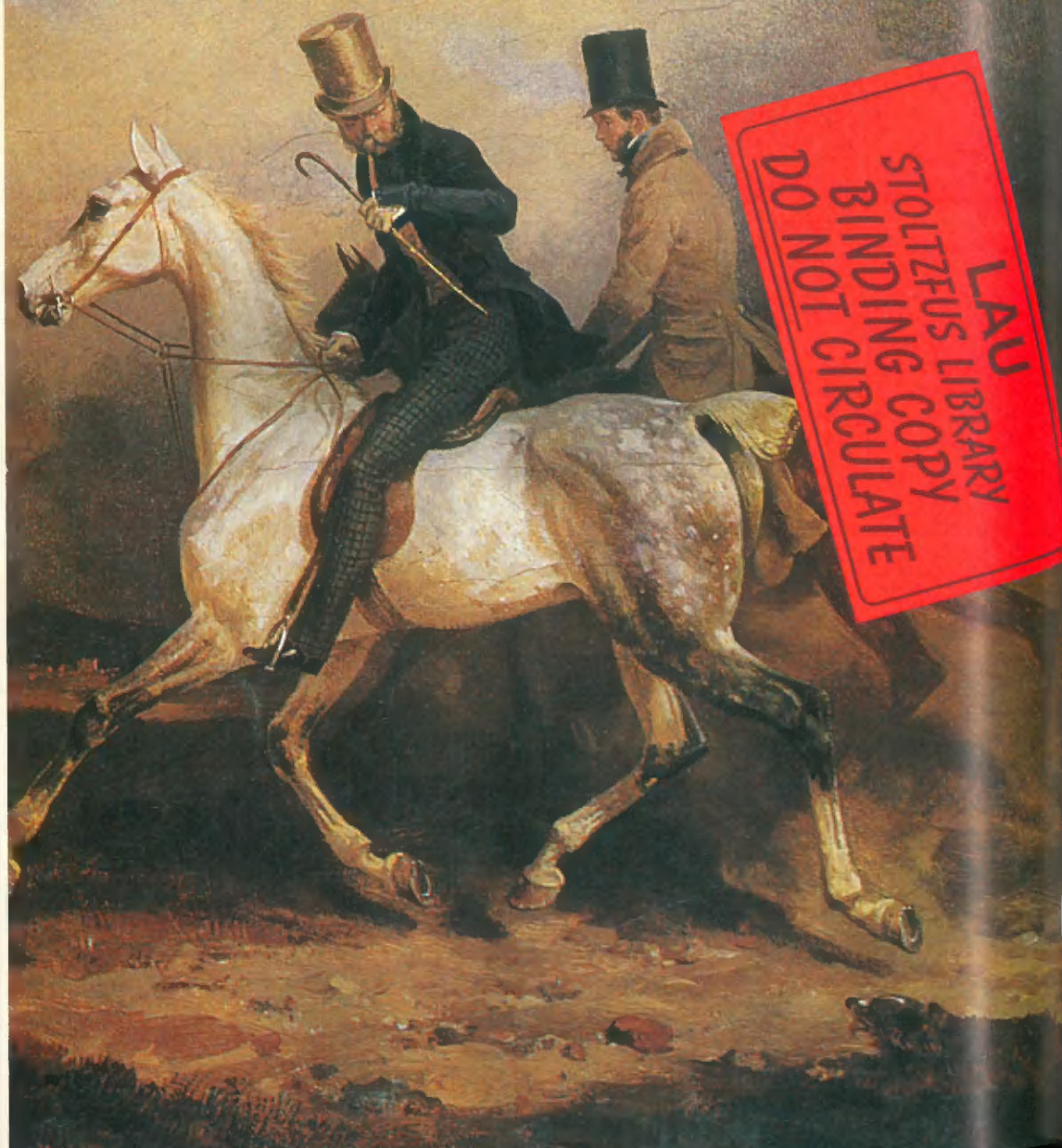


تاريخ العرب والعالم

مجلد مصورة تحت في التاريخ العربي

• السنة السابعة عشرة — العدد ١٦٨ — تموز (يوليو) آب (أغسطس) ١٩٩٧ — ربيع الأول/ربيع الآخر ١٤١٨ هـ



LAU
LIBRARY
STOLTZEUS COPY
BINDING
DO NOT CIRCULATE

العرب والكوزموغرافية

د. نقولا زيادة

نتحدث عن مجموعة من المؤلفين وضعوا كتباً أساسها تصور الأرض، لا وصفها، ومحاولة اكتناه الصلة بين الأرض والكون بكامله. لكنهم ضمنوا كتبهم الكثير من أخبار العجائب والغرائب، أكثرها مما يشوق القارئ دون أن يكون له سوى أساس ضئيل من الصحة، لكن الأسطورة نسجت حول هذا الأساس الضئيل ثوباً فضفاضاً من الخيال.

في هذا المجال ثمة أربعة كتّاب برزوا بشكل ملحوظ بالنسبة لقرائهم ومعاصريهم، وبالنسبة للباحثين في العقود الأخيرة، وهؤلاء هم:

● «أبو حامد الغرناطي» المتوفى في سنة ٥٦٥هـ (١١٧٠م) واسم مؤلفه «تحفة الألباب ونخبة الاعجاب».

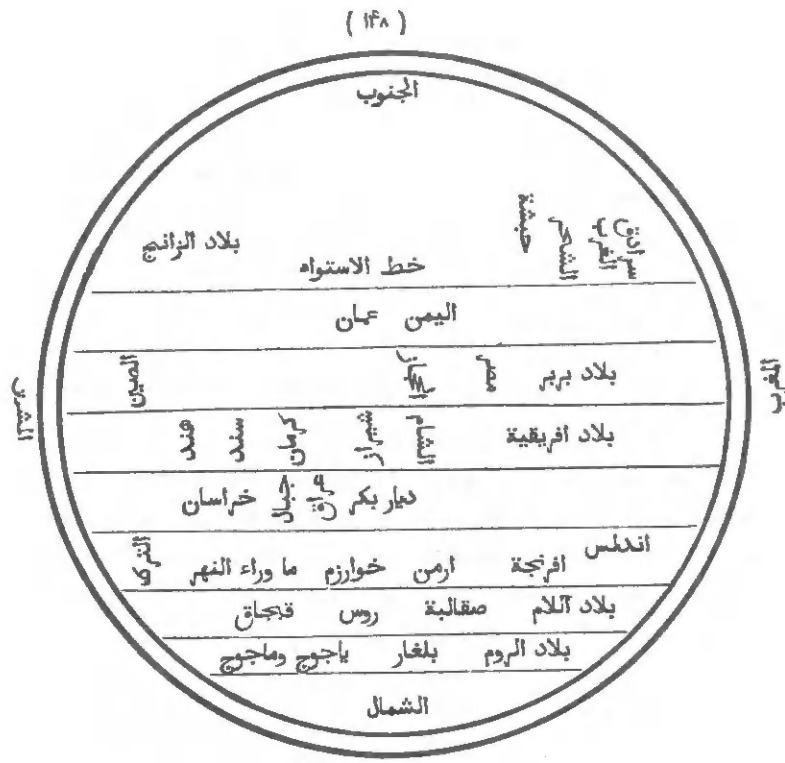
● «زكريا بن محمد القزويني» المتوفى سنة ٦٨٢هـ (١٢٨٣م) وله «أثار البلاد وأخبار العباد» و«عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات».

● «الدمشقي» المعروف بشيخ الربوة المتوفى سنة ٧٢٧هـ (١٣٢٧م) وصاحب كتاب «نخبة الدهر في عجائب البر والبحر».

● «سراج الدين بن الورد» المتوفى سنة ٨٦١هـ (١٤٥٧م) مؤلف «خريدة العجائب وفريدة الغرائب».

هؤلاء المؤلفون الأربعة هم أصحاب التأليف الكوزموغرافية، أي الكتب التي تصف الكون، وتحاول تصويره وتفسيره، فتذكر صفات الأقاليم والمدن من الجهة الواحدة، ثم تنتقل، ومرات يكون الانتقال في الفقرة نفسها أو الصفحة ذاتها، لتذكر غريبة أو عجيبة لا أساس لها من الصحة، والغريب أن بعض هؤلاء المؤلفين، مثل أبي حامد الغرناطي يكون غاية في الدقة في وصفه لمنطقة زارها، ثم ينتقل فيذكر عنها شيئاً لم يره بنفسه، ولكن نقله عن غيره.

وحري بالذكر أن تصور الكون ووصفه كوزموغرافياً عرفه من قبل أمثال المسعودي والبيروني. لكن هذين المؤلفين كانا ينظران إلى الأمور نظرة علم، بينما كتابنا المتأخرون كانوا يرون في ذلك غرابة وعجباً. ولعل الأمر لا يعدوك أن يكون نتيجة الحالة الفكرية في الفترة التي عاشت فيها هذه الجماعة، من «أبي حامد» إلى «ابن الورد»، أي زمن تأخر في الكتابة الجغرافية وغيرها.



□ توزيع اقاليم الأرض عن القزويني.

أخذ ينتقل سائحاً زائراً رحالة، فزار إيران وتركستان ومنطقة الفولغا وبلاد المجر، وأدى فريضة الحج.

وأخيراً خرج من بغداد سنة ٥٥٦هـ (١١٦١م) إلى الموصل حيث كتب «التحفة»، ثم انتقل إلى حلب فدمشق حيث توفي سنة ٥٦٥هـ (١١٧٠م) ... وكان في الثانية والتسعين من عمره. وقد قضى معظم سني حياته يجوب الأفاق ويرمي بنفسه في المخاطر، يدفعه إلى ذلك شوق عظيم إلى المجهول ورغبة لا تخبو في الوقوف على غرائب هذا الكون الواسع وبدائع صنع الله فيه...».

ولنقدم كلا من هؤلاء الكتاب الأربعة قبل التحدث عن المواضيع التي طرّقوها. فأبو حامد الغرناطي أندلسي ولد في غرناطة سنة ٤٧٣هـ (١٠٨٠م)، وظل فيها وفي غيرها من مدن الأندلس إلى سنة ٥٠٠هـ (١١٠٧م)، وكان يتلقى العلم على أهله. وفي تلك السنة غادر بلاده إلى المغرب الأقصى، فطوف في أنحاء حتى جنوبه، ثم انتقل إلى تونس فالإسكندرية فالقاهرة. وكان في كل مكان يجلس على أساطين العلم متعلماً مستفيداً. وكان رحيله عن مصر في عام ٥١٥هـ (١١٢١م) فنزل دمشق وتنقل في أنحاء سورية ولبنان، وفي السنة التالية حل في بغداد ويبدو أنه جعل بغداد مقراً له حيث

والقزويني عربي النّجار، قزويني المولد والنشأة. ولد سنة ٦٠٠هـ (١٢٠٣م). ويبدو أنه تلقى من العلم ما وصلت إليه يده قبل أن ينتقل إلى الشام حول سنة ٦٣٠هـ (١٢٣٣م)، حيث تعرف إلى الصوفي الأندلسي الشهير «ابن العربي» واتصل في الموصل بالأديب ابن الأثير (وهو أخو ابن الأثير المؤرخ). وقد ولي القزويني القضاء في واسط والحلة بالعراق، وتوفي سنة ٦٨٢هـ (١٢٨٣م) في بغداد، وذلك بعد احتلال «هولاكو» التتري لها بخمس وعشرين سنة.

العناية في هذه المقالة هو «سراج الدين أبو حفص عمر بن الوردي»، وهو، على الأرجح، قد نشأ وترعرع في حلب. ولم يتمكن الباحثون من الاهتمام إلى سنة مولده، ولكنهم يكادون يتفقون على أنه توفي سنة ٨٦١هـ (١٤٥٧م). ولسنا نعرف عنه إلا أنه عاش في حلب مدة طويلة في رعاية صاحبها.

□ هرم الجيزة الأكبر
كما رسمه الفرناطي

المؤلف ما عرف عن العناصر الأربعة (النار والهواء والماء والتراب) مفصلاً الحديث عنها. ويقسم المعمورة إلى سبعة أقاليم، ويفصل أسباب حدوث الزلازل والبراكين، وتكوين الجبال، ونشأة الأنهار والينابيع، ثم ينتقل إلى ممالك الطبيعة الثلاث، المعدنية والنباتية والحيوانية. والإنسان هو منطلق الحديث في هذه المملكة، فتركيبه العضوي وخصائصه الأخلاقية ومميزات شعوبه مفصلة. ويلى ذلك حديث عن الجان والغيلان. ويجدر بنا أن نشير هنا إلى أن مصنف «القزويني» هو أكبر أثر للكوزموغرافية العربية.

«ونخبة الدهر في عجائب البر والبحر» للدمشقي فيه تسعة أبواب، أولها فيه مقدمة في شكل الأرض وأقاليمها السبعة وفصول السنة. وهي مقدمة تقليدية لا تختلف كثيراً عما ألفناه في كتب الجغرافية السابقة. وأما الباب الثاني فيبحث في المعادن السبعة الذائبة المتطرقة، وذكر طبائعها وخصائصها وفعالها وما يمت إلى ذلك كله بصلة. ويتناول الباب الثالث الأنهار الجارية والعيون والآبار وينابيعها المختلفة. ويدور الباب الرابع على كثرة المياه وما قالت القدماء وفي إحاطته بالأرض. ويختص الباب الخامس بذكر بحر الروم (البحر الأبيض المتوسط) ووصف حدوده ونواحيه. ويتناول الباب السادس ذكر بحر الجنوب (المحيط الهندي) وما يتفرع منه. ويخص المؤلف الباب السابع بالممالك الشرقية الكبار وأصقاعها وكورها، كما يخص الباب الثامن بالممالك الغربية من مصر إلى الأندلس مروراً بإقطار المغرب. أما الباب التاسع والآخر فيختص بوصف انتساب الأمم إلى سام وحام ويافث، وذكر ما امتازوا به وأسماء شعورهم وخصائص البلاد والإنسان.

و«خريدة العجائب وفريدة الغرائب» لابن الوردي، يختلف توزيع فصوله باختلاف النسخ التي نشرت طبعة معينة عنها.

والنسخة التي بين أيدينا هي طبعة القاهرة سنة ١٣١٤هـ، وقد قسم الكتاب فيها إلى خمسة وعشرين فصلاً. أولها في ذكر المسافات، وثانيها في صفة الأرض وتقسيمها، وثالثها، وهو أطول الفصول، في ذكر البلدان والأقطار. ثم تليها ثمانية فصول قصيرة تتحدث عن البحار وما فيها، وثلاثة فصول عن الأنهار والعيون والآبار، وفصل واحد في الجبال، وفصل عن الأحجار، وخمسة فصول في النباتات والفواكه والبقول الكبار والصغار والحشائش المختلفة والبذور، وثلاثة فصول في الحيوان، والفصل الأخير في خصائص البلدان. (وفي الطبعة المذكورة ص ١٧٥ - ٢١٩ فصل طويل عن مسائل عبدالله بن سلام للنبي الكريم ﷺ، وقصيدة جامعة لغالب أحوال القيامة، هي في رأي أكثر الباحثين، زيادات من عمل النساخ لا من وضع ابن الوردي).

ويجدر بنا، وقد تعرفنا إلى المؤلفين ومؤلفاتهم، أن نشير إلى مزايا كل منهم على انفراد، وهذه يمكن إجمالها فيما يلي:

كان أبو حامد الغرناطي رحالة جواب آفاق، فقد تنقل في أنحاء العالم الإسلامية وخارجه وعمل في التجارة. ولذلك كانت تجاربه واختبراته واسعة، ومعرفته العملية كبيرة، ومشاهداته كثيرة. وهذا يبدو جلياً وواضحاً في تأليفه. فتراه يتحدث عن منارة الإسكندرية وأهرامات مصر وتجارة بحر الخزر حديث العالم المدقق. لكن الغرناطي لم يكن علامة ولا ادعى أنه عالم. ولم يكن يرمي إلى غاية معينة أو هدف تعليمي خاص. وكل ما رمى إليه، على حد تعبير «دويلر» ... هو تسلية جمهوره، ومن هنا جاء اهتمامه الدائم بتقديم استطراد بعد آخر ليزهى بحشد مجموعه المتنوع اللطيف من الحكايات والأقاصيص...

ولعلنا ننصف الغرناطي والباحثين الذين تعرضوا لدراسة هذا النوع من الأدب الجغرافي العربي إذا نحن نقلنا للقراء تقدير «كرتشكوفسكي» للغرناطي، إذ يقول:

«ومن المستحيل تجاهل الغرناطي في تاريخ الأدب الجغرافي، فهو قد اكتسب شهرة عريضة لدى جمهرة القراء، لأن المنهج الذي ابتدعه في الجمع بين معطيات واقعية دقيقة وضروب من العجائب مختلفة في وحدة كوزموغرافية قد راق كثيراً للأجيال التالية. وقد اتسعت قراءة مصنفه واستنساخه بصورة ملحوظة، كما حفظ لنا شذرات كبيرة منه كوزموغرافي القرن الثالث عشر القزويني واستعمله كل من ابن الوردي وابن أبياس في بداية القرن السادس عشر، ولم يقف عدد من نقلوا عنه عند حد الجغرافيين وحدهم بل تعداه إلى غيرهم، فرجع إليه عالم الحيوان الأديب الدميري (القرن الخامس عشر) وصاحب المجموعة الأدبية الذائعة الصيت الأبيشي في القرن الخامس عشر. وقد خمن أبو حامد تخميناً صحيحاً حاجة الأجيال القادمة إلى هذا الضرب من المؤلفات، فمنذ ذلك الحين أصبح نمط الكوزموغرافيا بما يلزمه من عنصر الغرائب محبباً إلى الطبقات الشعبية بشكل خاص، وليس في مقدورنا بطبيعة الحال أن نعتبر هذا النمط خطوة تقدمية في ميدان العلم، اللهم إلا إذا استثنينا نقاطاً معينة فيه».

أما القزويني فقد اقتصر تنقله على رقعة تمتد من قزوين إلى شمال العراق، وهي رقعة صغيرة إذا قورنت بأسفار الغرناطي. لكن القزويني شهد الغزو المغولي وعرف ما جره على البلاد التي كان يعرفها من أهوال، وهي تجربة شخصية هامة. ولكن أثر هذه التجارب لا يظهر في مؤلفه، فنظرته إلى الغرائب والعجائب نظرة من يسلم كل أمر لله عز وجل ويقبل بحكمه. وبذلك فالذي يمكن أن يقال عن القزويني هو أنه ناقل مثالي،

ولا شك أن اطلاعه الواسع ومادته الغزيرة يسرت له أن يكون عمله مزيجاً تركيبياً، بحيث يبدو لنا «لوحة متعددة الألوان تحفل بمادة جغرافية وافرة». والقزويني يزين كتابه بأشكال ورسوم كثيرة، بحيث يمكن تتبع بعض آرائه فيها.

ويمثل الدمشقي الرجل الذي ينقل العمل والمعرفة عن سبقه إليهما دون أن يسعى إلى العلم رحلة أو انتقالاً. فقد قضى حياته في دمشق ثم تصوف وتزهّد واعتزل الناس حتى وفاته. ولعل ميزة الدمشقي هي احتفاله بمعطيات النبات والحيوان والمعادن وطبقات الأرض. ولذلك فهو مفيد لدراسة التاريخ الطبيعي. والدمشقي يزودنا بمعلومات قيمة عن ديار الشام وفلسطين، فهو لا يكتفي بوصف دمشق مثلاً، ولكنه يتحدث عن صناعة استخراج ماء الورد، ويضع بين أيدينا رسماً يبين طريقة استقطاره. ولا غربة في ذلك فقد عرف الدمشقي بلاده مباشرة، بينما كان ينقل أخبار غيرها عن سبقه دون تمحيص أو نقد، وإما لأنه لم يرد ذلك أو لأنه لم يستطعه.

أما «ابن الوردي» فإنه يختلف عن نظرائه من الكتاب في أنه ركز على العجائب والغرائب بحيث كانت الأصل عنده، وقد نثر فيها، هنا وهناك، حقائق ومعلومات. وقد وضع ابن الوردي كتابه تلبية لطلب «شاهين المؤيد»، قائد قلعة حلب. فلما هم بالكتابة رجع إلى ما كان بين يديه من الكتب، فقرأها ونقل عن الكثير منها. وخريطة ابن الوردي، التي يعرضها علينا في أول كتابه، تظهر عليها الروم والأفرنج وغيرهم من طوائف النصارى، كما يدور بها جبل قاف من جميع الجهات. وهنا تجد الحقيقة ممتزجة بالأسطورة من الأصل.

ولعل خير ما نفعله هو أن ننقل جزءاً من

مقدمة ابن الوردي، ففيها توضيح لرأيه العام في كتابه. قال:

«وضعت دائرة مستعينة بالله تعالى على صورة شكل الأرض في الطول والعرض بأقاليمها وجهاتها وبلدانها وصفاتها وعروضها وهيئاتها، وأقطارها وممالكها وطرقها ومسالكها ومفاوزها وممالكها، وعامرها وغامرها وجبالها ورمالها وعجائبها وغرائبها، وموقع كل مملكة وأقليم من الأخرى، وذكر ما بينهما من المتالف والمعاطب برأ وبحراً، وذكر الأمم المقيمة في الجهات والأقطار طراً، وسد ذي القرنين في سالف الأحقاب على ياجوج وماجوج كما في نص الكتاب. وسميته «خريدة العجائب وفريدة الغرائب»، وبالله سبحانه الاعتصام وهو حسبي على الدوام، ومنه أسأل السداد والتوفيق، فإنه أهل الإجابة والتحقيق...».

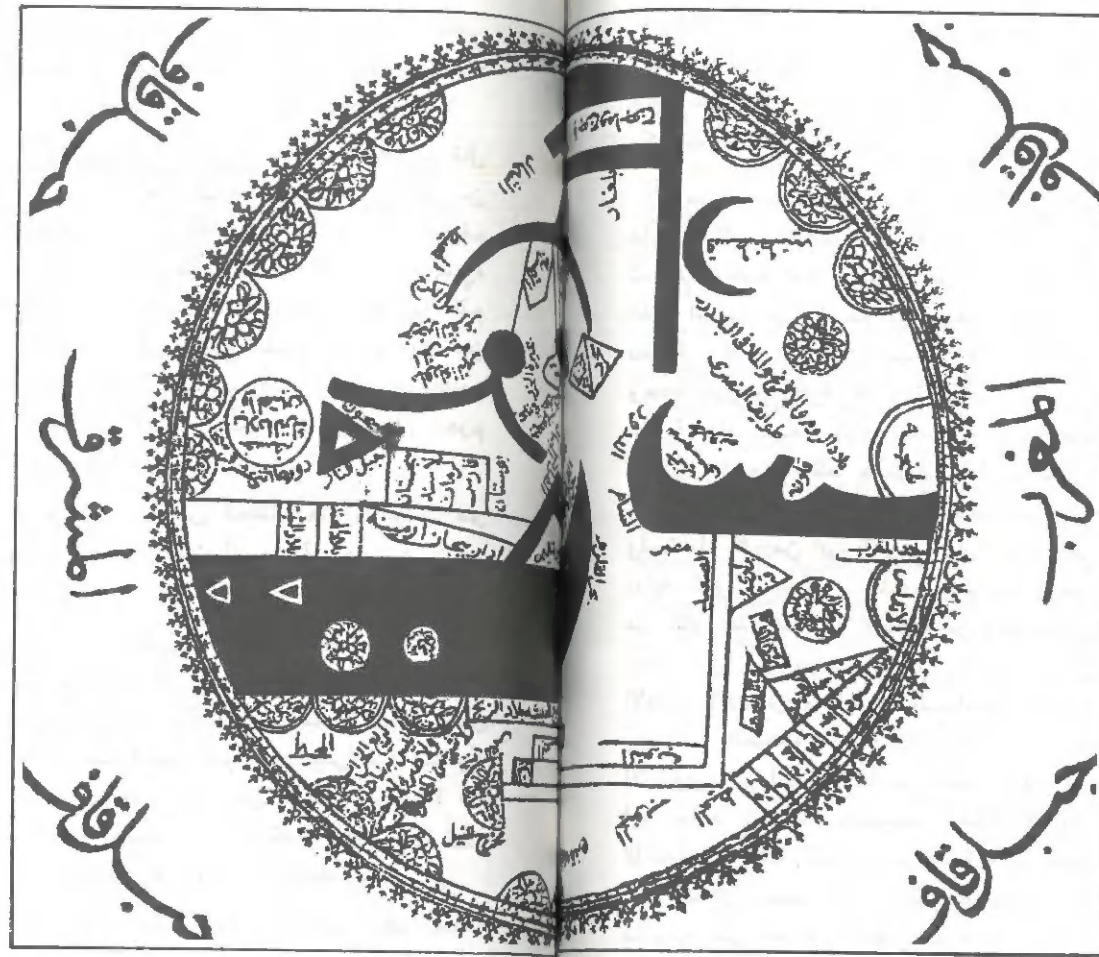
حسب أنه من حق القارئ علينا أن نضع بين يديه نماذج مما وصل إلينا من كتابات هؤلاء الكوزموغرافيين العجائبيين الغرائبيين. ولذلك فإننا ننقل هنا قطعة واحدة من كل من «التحفة»، «العجائب»، و«النخبة»، و«الخريدة».

في الباب الثالث الذي عقده الغرناطي في صفة البحار وعجائب حيواناتها، جاء قوله:

«ولقد رأيت يوماً وأنا على جانب البحر وقد جزر الماء بعد الظهر وانكشف جبل في البحر قريب من الساحل فرأيت على صخرة من تلك الجبل عدداً من النارنج الطري الأحمر الذي كأنه قد قطع الآن من شجرة فقلت في نفسي (هذا قد وقع من بعض السفن فذهبت إليه فقبضت منها) واحدة فإذا هي متصلة بالبحر وإذا بها حيوان يضطرب في يدي ويتحرك فتركته ونظرت إليه وإذا فمه في موضع العرجون الذي يعلق النارنج، وهو ثقب فيه خضرة كما يكون النارنج،

وهو يتحرك ويفتح فمه وكأنه يأكل (شيئاً) وهو لين فلففت كم ثوبي على يدي وقبضت (عليه) مرة أخرى وعصرته (وجررته) فخرج من فمه مائية كثيرة وضم ولم أقدر أن أقلعه من مكانه فأخرجت سكيناً كان معي ورمت قلعه عن الحجر أو قطعه فلم يؤثر السكين فيه شيئاً وعالجت كل واحدة منها فلم أستطع لها على شيء فتركتهما عجزاً منها وهي من عجائب (خلق الله تعالى) ورأيت جميعها (أحياء) يتحرك وليس لها عين ولا جارحة من الجوارح إلا الفم والله أعلم لأي شيء تصلح.

□ خارطة العالم لابن الوردي



ويكون أيضاً في البحر (نوع من) حيوان يشبه رأسه رأس العجل وله أنياب كأنياب السباع وجلده له شعر كشعر جلد العجل وله عنق وصدر وبطن له رجلان كرجلي الضفدع يثب عليهما كما يثب الضفدع وليس له يدان يعرف بالسماك اليهودي وذلك أنه إذا غابت الشمس ليلة السبت خرج من البحر وألقى نفسه في البر ولا يتحرك ولا يأكل ولو قتل يدخل البحر حتى تغيب الشمس ليلة الأحد فحينئذ يدخل البحر وقد تلحقه السفن لخفته وقوته وجلده يتخذ منه نعل لصاحب النقرس فيبرأ ولا يجد النقرس إلا

ما دام (ذلك) النعل في رجله وهو من عجائب الدنيا.

وفي حديث القزويني عن المعادن وتحويلها، يقول:

«أقليمياء الذهب: قال أرسطو: إن الذهب إذا خلط بغيره من الأحجار ثم أدخل النار للخلاص خلص جسمه ثم علاه حجر مشوب بسواد وبعضه على لون الزجاج وهو الحجر المسمى بأقليمياء الذهب ينفع من وجع العيون ويذهب عنها البياض الحادث فيها وينفع من البلل الذي تحلب من العيون، وقال غيره: ينفع من ابتداء نزول الماء في العين ويدمل القروح الخبيثة وينقي أوساخها ويأكل لحومها الزائدة وتجففها بغير لذع.

أقليمياء الفضة: قال أرسطو: إن الفضة أيضاً إذا أدخلت النار للخلاص تتخلص من الأجساد التي خالطتها ثم يعلوها جسم يسمى أقليمياء الفضة وهو أقل نفعاً من أقليمياء الذهب وهو نافع من القروح والسعفة والجرب طلاء مع بعض الأدهان، وقال غيره: إنه ينفع من وجع العين ذروراً وفي المراهم ينبت اللحم في الجراحات.

باهت: هو حجر أبيض في لون المرقشيثا البيضاء يتلألاً حسناً، إذا وقع عليه نظر الإنسان يضحك حتى يموت وزعموا أنه مغناطيس الإنسان وله قصة في مدينة النحاس وهي أن من علا سورها يضحك وينجذب إلى داخلها ذكروا أن في وسط هذه المدينة عمود من حجر باهت من علاها يجذبه به إليه وسيأتي ذكرها إن شاء الله تعالى في مقالة البلدان، وإذا أخذ الإنسان الضحك من وقوع نظره عليه لا يبريه من ذلك شيء إلى ما شاء الله ولا يبطل فعل هذا الحجر إلا طائر صغير يقال له الفرقر وهو أصغر من العصفور ولونه أسود وله طرق حمر وعيناه حمراوتان ورجلاه كذلك زعموا أنه إذا وقع على هذا الحجر أبطل فعله».

وتعرض الدمشقي للمعادن، فذكر أنواع حجر المغناطيس بقوله:

«حجر المغناطيس ومعدنه ببحر الهند وبجبل عند القلزم وبالأندلس وبناحية من خراسان وهو من الحجارة الحديدية ومن خواصه أنه يقوى جذبه للحديد... وأجوده المعرق بالحمرة الذي لونه شبيه بلون الحديد وأفضله جذباً ما جذب منه نصف مثقال مثقال حديد وحمله... وقال أرسطو في علة تكوينه: إن المغناطيس ابتداءً في معدنه ليكون حديداً فعرض له الحر والييس فصار حجراً صليباً شديد الصلابة لقلة الرطوبة في معدنه وغلظ الييس المتصل به وهو جاذب للحديد بالخاصة. وقال: عطارده الحاسب هو ثلاثة أنواع أحدها يجذب والثاني يهرب والثالث جانبه يجذب والآخر يهرب.

وحجر الماس مغناطيس الذهب فإنه إذا قرب منه التصق به وأمسكه. والذهب مغناطيس الزبيق حيث لقيه جذبه إليه ولصق به وامتزج به وكذلك إذا اختلطت برادة ذهب ورمصاص ونحاس وحديد وقصدير وألقى عليه الزبيق طلبه برادة الذهب وأمسكه واختلط به دون باقي البرادات.

وحجر الفضة سماه أرسطو مغناطيس الفضة، وهو حجر أبيض مشوب بحمرة إذا غمز عليه الإنسان بيده صر كما يصير القصدير وليس في القصدير شيء منه ولا فيه شيء من القصدير وهو يجذب الفضة على خمسة أذرع.

وحجر الصفر سماه أرسطو أيضاً مغناطيس النحاس الأصفر والأحمر وهو حجر مشوب بصفرة وغبرة وكمودة وإذا قرب منه النحاس التصق به.

وحجر الرصاص سماه أرسطو مغناطيس الرصاص وهو حجر قبيح المنظر منتن الرائحة إذا ألقى منه دائق على عشرة دراهم رصاص عقداه فضة وقبلت السبك والمطرقة هذا كلام أرسطو. (وقال الحاذق: إن أرسطو

أراد ذكر التسويد الأول من السواد الثاني المسمى أبار ويكون منه الجزء صابغاً لثلاثمائة وعشرين جزاء والله أعلم).

ومن هذه الحجارة مغناطيس اللحم قال أرسطو: إن هذا الحجر يكون في البحر من صنفين حيواني ومعدني، فالحيواني يعرف بأرنب البحر وهو حجر إذا ألقى عليه شيء من حيوان ليس عليه شعر لصق به فلم يقلع دون أن يتقلع اللحم ولا يسيل من موضعه دم، والنصف الآخر إذا لصق باللحم اقتلعه من لحوم الحيوان الحي ومن لحوم الميت دونه.

وحجر يختلس العظام قال أرسطو: هو حجر أصفر خشن المحسنة يجلب من بلاد بلخ إذا دنا من العظم اختلسه.

وحجر يختلس الشعر قال أرسطو: هذا الحجر إذا ألح عليه إنسان بالنظر ظن أنه شعر متلف فإذا جسده باليد علم أنه حجر وهو متخلخل الجسم ليس في جميع الأحجار أخف منه وهو يحلق الشعر إذا مر به على أجساد الحيوان كما تفعل النورة وإن طرح الشعر على الأرض التقطه.

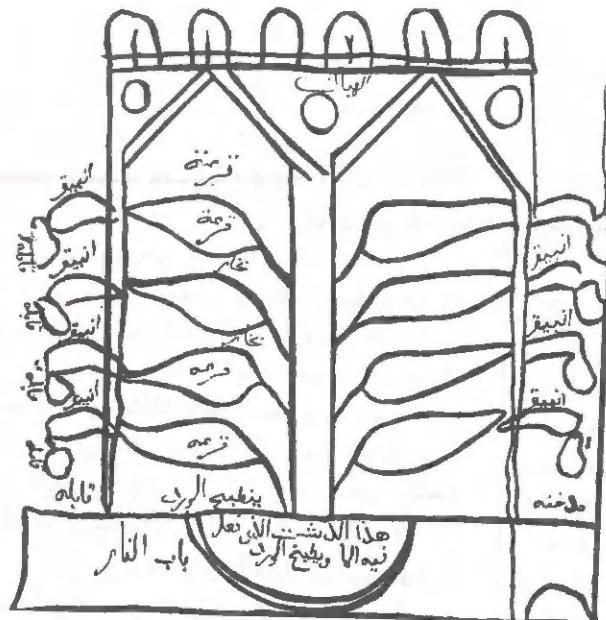
وحجر الظفر قال أرسطو: وهو حجر مشوب بغبرة لين المجسمة متى مررت به على ظفر سلخه أو على قلامة الأظفار التقطها. وهذا الحجر مع لينه لا يعمل فيه الحديد، ولا ينكسر بالماس.

وحجر يجذب القطن، قال أرسطو: وهو حجر يتكون في سواحل البحر مع الملوحة لونه أبيض إذا وضع عليه القطن التصق به ولو كان منسوجاً مع كتان.

وحجر يجذب الصوف قال أرسطو: وهو حجر مدور أخضر اللون فيه عروق صفر يوتى به من جزائر بحر الصين خفيف الجسم إذا دنا من الصوف وقع عليه حتى يغوص فيه.

وحجر يجذب الماء قال أرسطو: هو حجر

□ تقطير الورد للدمشقي



أبيض إذا شدته على سرة المستشفى ليلاً وترك إلى الصباح ثم جعل في الشمس قطرت منه قطرات من الماء إلى أن لا يبقى منه شيء ثم يعاد ويشد أيضاً وفعل ذلك مراراً حتى يبرى المستشفى.

وحجر الزيت قال أرسطو: وهو حجر أحمر مشاب بزرقة إذا أدنيته من الزيت طلبه الزيت حتى يدخل فيه وهذا الحجر يؤتى به من سفالة الزنج وإذا وقع على ثوب زيت ومر هذا الحجر عليه لم يترك له أثر أصلاً.

وحجر مغناطيس الخل هو أبيض يسمى الكزك إذا وضع في بقعة فيه إناء فيه خل انساق الخل إليه ودخل فيه حتى يتوسطه ويفلى الخل به ما دام فيه، من غير سخونة ولا نار.

وحجر الكهربا يجذب القش والتبن. والكهربا صمغ شجر الخلنج وقد يتولد في وجه الأرض كالحصى وأجوده المسمى الشمعي لكونه مجزئاً ببياض أصم ويلقط القش ورائحته تشبه رائحة الليمون ويسمى مصباح الروم ويوجد بالأندلس وبسواحل

البحر تحت الأرض وبالوحدات كذلك يوجد قطعاً قطعاً يجمعه الحراثون.

وقد خص ابن الوردي بحر القلزم (البحر الأحمر) وعجائبه وغرائب به بفصل جاء فيه قوله:

«هذا البحر شعبة من بحر الهند جنوبيه بلاد بربر والحبيشة وعلى ساحله الشرقي بلاد العرب وعلى ساحله الغربي بلاد اليمن والقلزم اسم لمدينة على ساحله وهو البحر الذي غرق فيه فرعون وهو بحر مظلم وحش لا خير فيه باطناً ولا ظاهراً وفي هذا البحر جزائر كثيرة وغالبها غير مسكونة ولا مسلوكة (فمن جزائره) جزيرة قريبة من ايلة يسكنها قوم يقال لهم بنو حداب ليس لهم زرع ولا ضرع ولا ماء عذب، معاشهم من السمك وبيوتهم السفن المتكسرة ويشحذون الماء والخبز ممن يمر بهم من المسافرين وعندهم دوائر في سفح جبل إذا وقع الريح عليها انقسمت قسمين ويلقى المركب بين شعبين متقابلين فيثور الريح بينهما ويخرج من كليهما متخالفين فتقلب المركب بمن

كان اهتمام الأوروبيين في العصور الوسطى منصرفاً، في الدرجة الأولى، إلى الموضوعات الرياضية والفلكية والطبية والفلسفية. ومن هنا كان اهتمام المترجمين بالناحية الرياضية والفلكية من البحوث الجغرافية. وهنا كان الأثر العربي الكبير.

لم يكن ثمة اهتمام جماعي بالأدب العربي، ولذلك فإن الرحلات العربية (والفارسية) لم تنتقل إلى اللاتينية أو غيرها من اللغات التي ظهرت في أوروبا في عصر النهضة. أما ما وصل إلى الأدب الأوروبي من موضوعات أدبية عربية الأصل فقد انتقل أكثرها بالاحتكاك والتعرف الشخصي، لا عن طريق الترجمة.

لم يتعرف الأوروبيون إلى الجغرافية البلدانية والمسالكية. فلم ينقل شيء من كتب الأستخري أو ابن حوقل أو المقدسي، أو من كتب الجغرافية الإدارية والسياسية مثل مؤلفات القلقشندي أو العمري.

عرف الأوروبيون كتب الكوزموغرافية في مطلع العصور الحديثة فنقلوا منها الكثير، ذلك لأنها كانت مما يحبه جمهوره القراء.

تأثرت أوروبا ببعض الخرائط التي رسمها الجغرافيون العرب الأوائل وخرط الأديريسي. لكن لأنهم لم يعرفوا كتب البلدانيين فلم يتأثروا بالخرائط المرسومة فيها.

على أنه منذ أوائل القرن التاسع عشر انصرف عشرات من العلماء والباحثين والمؤرخين الأوروبيين إلى كتب الجغرافية الأخرى - البلدانية والمعجمية والرحلات وما إليها - وأخذوا أنفسهم بدرسها وترجمتها والإفادة من المعلومات الكثيرة فيها.



فيها وقيل إن هذا الموضع غرق فيه فرعون. وأما عجائب هذا البحر فممنها سمكة تزيد على مائتي ذراع تضرب السفينة بذنبها فتغرقها (ومنها) سمكة مقدار ذراع بدنها كبذن السمك ووجهها كوجه البوم (ومنها) سمكة طولها نحو عشرين ذراعاً ومن ظهرها الذيل الجيد وهي تلد كالآدمية وترضع مثلها (ومنها) سمكة تصاد وتجفف فيبقى لحمها مثل القطن يتخذ منه غزل وينسج منه ثياب فاخرة تسمى تلك الثياب سمكين (ومنها) سمكة على خلقة البقر تلد وترضع كالبقرة وسمكة عريضة عرضها أميز من طولها يقال لها البهازور يقارب وزنها قنطاراً طيبة اللحم والطعم (وسمكة) طولها شبران ولها رأسان رأس في موضع رأس العادة ورأس موضع ذنبها وتسمى الحنجر (وسمك) يقال له الفرس وهو نوع من تحت كلاب الماء في البحر في فمه سبع صفوف أضراس وطوله عشرة أشبار وهو كثير الضرر والأذى.

وخلاصة القول أن العرب أخذوا عن سيقهم وعن معاصريهم التراث الجغرافي الذي وقعوا عليه فنقلوه ولخصوه وشرحوه ثم انتقلوا إلى دور التصحيح والإضافة والابتكار، فجودوا في هذه النواحي جميعها: في المجالات الرياضية والفلكية والبلدانية وفي الرحلات وكتب الكوزموغرافية. وكان لهذا كله أثر كبير في تطور الفكر العربي شأنه في ذلك شأن نواحي المعرفة الأخرى. وقد اتصل الأوروبيون في العصور الوسطى ومطلع العصور الحديثة بالعرب، وتأثروا بالكثير الكثير من مآتهم الحضارية والثقافية.

ونحن إذا أخذنا الأدب الجغرافي بشكل خاص وجدنا أن الأمر يدور حول النقاط التالية: